

Lead Poisoning

Taking steps to keep your children safe



Lead can be dangerous, even in small amounts!

What is lead poisoning?

It's a dangerous condition caused by swallowing or inhaling lead.

Young children face the greatest risk.

- Their bodies easily absorb lead.
- They put lots of things into their mouths, some of which may contain lead.

Lead can affect adults, too—and even harm an unborn baby.

Lead can come from many sources.

Lead paint, which a child may inhale or swallow as lead dust or chipped or peeling paint, is a major source. Children may also chew on surfaces with lead paint.

Homes built before 1978 may have lead paint inside or outside.

Soil, water and food can also contain lead. Other sources include some imported vinyl miniblinds, some “folk” medicines and cosmetics, and older toys and furniture.

Please read:
Talk to your health-care provider! This pamphlet is not a substitute for the advice of a qualified health-care provider.

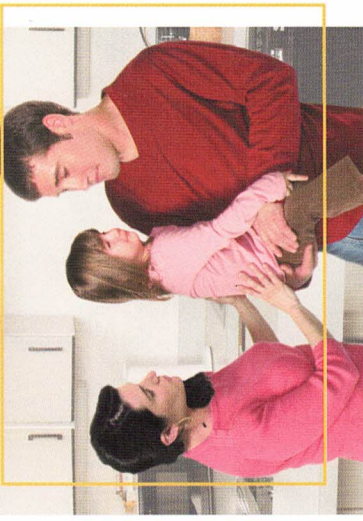
The photos in this booklet are of models. The models have no relation to the issues presented.

2011 Edition

©2011 Channing Bete Company, Inc. All rights reserved. • Printed in USA.
Channing Bete Company, One Community Place, South Deerfield, MA 01373
To reorder call (800) 628-7733 or visit www.channing-bete.com
and ask for item number PSS36652

(01-11-A)

Price List A



Lead effects may not be obvious.

Most children show no symptoms

—that's why regular lead screening is so important. But even a low level of lead in a child's body may harm the nervous system, including the brain, and interfere with growth. It can also make learning difficult.

A high lead level in the body can lead to coma, convulsions or even death.

If symptoms occur,

they may include:

- stomachache or headache
- fatigue and/or irritability
- poor appetite and/or frequent vomiting
- pale skin (due to anemia)
- clumsiness, weakness and loss of recently learned skills (at higher lead levels).

Symptoms may be mistaken for the flu or other illnesses. Consult your health-care provider if you notice any of these symptoms.

Lead screening is key!

Discuss your child's need for screening with his or her health-care provider.

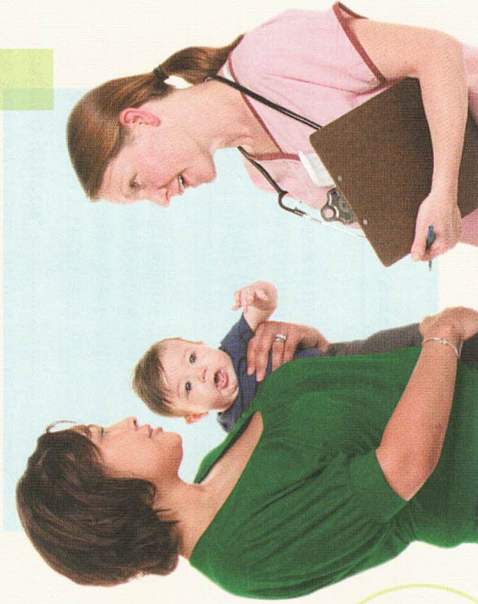
Screening for lead is the best first step toward preventing lasting harm from lead poisoning. In general, high-risk children need lead screening. A child may be at high risk if he or she:

- lives in or regularly visits a home built before 1950
- lives in or regularly visits a home built before 1978 that has recently been remodeled
- has had a brother or sister with lead problems. State or local officials may have other screening guidelines, as well.

Get help right away.

Talk to your child's health-care provider. Find out if screening is recommended for your child and when it should be done. For example, it may be recommended at ages 1 and 2, when blood lead levels are often at their highest in children exposed to lead.

Low- or no-cost screening may be available. Get more information at your local or state public health department, or at www.cdc.gov/nceh/lead.



Reduce your child's risk.

Take the following steps.

- Have your paint, water and soil tested by a professional if you suspect lead. Hire a certified professional to remove or cover lead paint, if found.
- Have your child wash his or her hands often.
- Provide 3 healthy meals a day, with foods high in iron, calcium and vitamin C, and low in fat.
- Don't let your child chew on (or put in his or her mouth) things that may be dirty or have lead paint on them.
- Clean weekly. Use a solution of warm water and cleaner to wet-mop floors and wipe windowsills and other surfaces. Use a HEPA filter when vacuuming carpets.

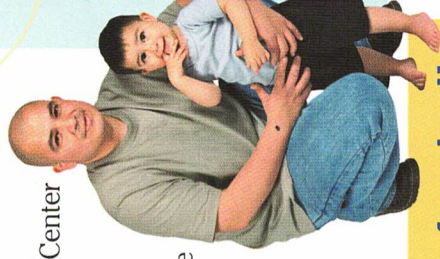


Learn more about lead poisoning.

Contact your local housing authority, public health department or childhood lead poisoning prevention program.

You can also contact these Environmental Protection Agency resources:

- National Lead Information Center
1-800-424-LEAD
(1-800-424-5323)
www.epa.gov/lead
- Safe Drinking Water Hotline
1-800-426-4791
www.epa.gov/safewater



Keep your child free from lead!

Intoxicación por plomo

Tome medidas para evitar que sus hijos corran peligro



El plomo puede ser peligroso, ¡incluso en pequeñas cantidades!

¿Qué es la intoxicación por plomo?

Es un trastorno peligroso causado por tragar o inhalar plomo.

Los niños pequeños son los que están en mayor riesgo.

- Sus cuerpos absorben plomo fácilmente.
 - Se ponen muchas cosas en la boca, algunas de las cuales pueden contener plomo.
- El plomo también puede afectar a los adultos e incluso dañar a un bebé todavía no nacido.



El plomo puede provenir de muchas fuentes.

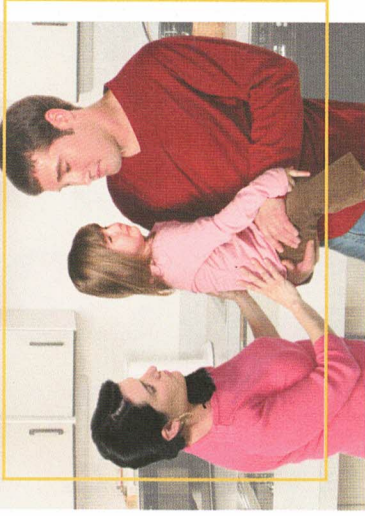
Una de las principales fuentes es la pintura con plomo, que un niño puede inhalar o tragar como polvo de plomo o pintura descascarada o despegada. Los niños también pueden morder superficies con pintura con plomo.

Las viviendas construidas antes de 1978 pueden tener pintura con plomo adentro o afuera.

La tierra, el agua y la comida también pueden contener plomo. Otras fuentes incluyen algunas persianas de vinilo importadas, algunos medicamentos y cosméticos "folclóricos" y juguetes y muebles viejos.

Por favor lea:

¡Consulte a su profesional de la salud! Este folleto no sustituye el consejo de un profesional de la salud calificado.



Los efectos del plomo pueden no ser evidentes.

La mayoría de los niños no muestran síntomas,

es por eso que es tan importante que les hagan pruebas de detección del plomo. Pero hasta un nivel bajo de plomo en el cuerpo de un niño puede dañarle el sistema nervioso, incluyendo el cerebro, e interferir con el crecimiento. También puede causar que le resulte difícil aprender.

Un nivel alto de plomo en el cuerpo puede causar estado de coma, convulsiones o incluso la muerte.

Si ocurren síntomas, pueden incluir:

- dolor de estómago o de cabeza
- fatiga y/o irritabilidad
- falta de apetito y/o vómitos frecuentes
- piel pálida (causada por anemia)
- torpeza, debilidad y pérdida de destrezas adquiridas recientemente (en niveles de plomo más elevados).

Los síntomas se pueden confundir con la gripe u otras enfermedades. Si nota alguno de estos síntomas, consulte a su profesional de la salud.

Las fotos en este folleto son de modelos. Los modelos no tienen ninguna relación con los temas tratados.

©2011 Charming Bete Company, Inc. Derechos reservados.

¡La prueba de detección del plomo es clave!

Pregunte al profesional de la salud de su hijo(a) si el niño necesita una prueba de detección.

Una prueba de detección del plomo es el mejor primer paso para prevenir el daño a largo plazo causado por la intoxicación por plomo. En general, se debe hacer la prueba de detección del plomo a los niños en alto riesgo. Un niño puede estar en alto riesgo si:

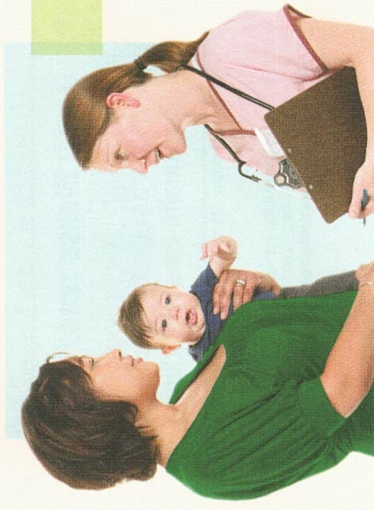
- vive en o visita regularmente una vivienda construida antes de 1950
- vive en o visita regularmente una vivienda construida antes de 1978 que ha sido remodelada recientemente
- ha tenido un hermano o hermana con problemas de plomo.

Es posible que los funcionarios estatales o locales también tengan otras directrices de detección.

Obtenga ayuda inmediatamente.

Hable con el profesional de la salud de su hijo(a). Averigüe si se recomienda que le hagan la prueba de detección a su hijo(a) y cuándo se la deben hacer. Por ejemplo, se puede recomendar a los 1 y 2 años de edad, cuando a menudo los niveles de plomo en la sangre son los más elevados en niños expuestos al plomo.

Puede haber pruebas de detección de bajo o sin costo. Obtenga más información en el departamento de salud pública local o estatal o en www.cdc.gov/nceh/lead.



Reduzca el riesgo de su hijo(a).

Tome las siguientes medidas.

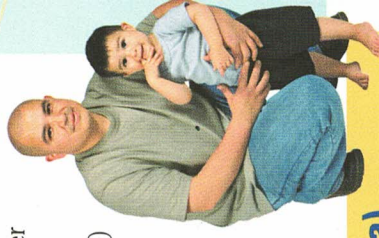
- Haga que su pintura, agua y tierra sean analizadas por un profesional si sospecha que pueden tener plomo. Contrate a un profesional certificado para que quite o cubra la pintura con plomo, si se encuentra.
- Haga que su hijo(a) se lave las manos a menudo.
- Dele 3 comidas saludables al día, con alimentos ricos en hierro, calcio y vitamina C y bajos en grasa.
- No deje que su hijo(a) muerda (ni se ponga en la boca) cosas que puedan estar sucias o tener pintura con plomo.
- Limpie semanalmente. Use una solución de agua tibia y limpiador para limpiar los pisos con un trapeador húmedo y limpiar los marcos de las ventanas y otras superficies. Use un filtro HEPA al pasar la aspiradora por las alfombras.



Aprenda más sobre la intoxicación por plomo.

Póngase en contacto con la dirección de vivienda local, el departamento de salud pública o el programa de prevención de la intoxicación por plomo en la niñez. También puede ponerse en contacto con estos recursos de la Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Ambiental):

- National Lead Information Center (Centro Nacional de Información sobre el Plomo) 1-800-424-LEAD (1-800-424-5323) www.epa.gov/lead
- Safe Drinking Water Hotline (Línea Especial de Agua Potable Segura) 1-800-426-4791 www.epa.gov/safewater



¡Mantenga a su hijo(a) libre de plomo!